

# KURZINFO SHOR TGUIDE

**29.02. - 11.03.2012**  
**IBU WELTMEISTERSCHAFTEN BIATHLON 2012**

Schön, dass Sie da sind!  
Herzlich willkommen zu den **IBU Biathlon Weltmeisterschaften 2012**

Zur Orientierung haben wir für Sie diesen informativen und handlichen Infoplan geschaffen. Dieser soll Ihnen als Begleiter mit den wichtigsten Informationen zu Wettkampf- und Rahmenprogramm sowie Anreise- und Parkmöglichkeiten zur Seite stehen. Denn da es in der Chiemgau Arena keine Parkmöglichkeiten gibt, ist der Bus-Shuttle während der WM-Zeit einer der wichtigsten Einrichtungen für Sie...

**TOURIST-INFO RUHPOLDING** Hauptstraße 60 · 83324 Ruhpolding  
Tel. +49 (0) 8663-8806-0 · Fax +49 (0) 8663-8806-20 · [tourismus@ruhpolding.de](mailto:tourismus@ruhpolding.de) [www.ruhpolding2012.com](http://www.ruhpolding2012.com)

We are pleased to welcome you to the **IBU Biathlon World Championships 2012!**

For your convenience, we have created this flyer to provide you with the most important information about the races and the entertainment program, as well as transportation and parking alternatives. Since you cannot park by the Chiemgau Arena during the world championships, the shuttle bus will be especially important.



<p><b>Täglich im Ort</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Public viewing, live music and traditional performances at the "KulturBühne"</li> <li>→ Awards ceremony and entertainment in the ChampionsPark</li> <li>→ Parties and Stimmung im Kurhaus und auf der FanMeile</li> </ul> <p>Außerdem täglich im Stadion</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Unterhaltungsprogramm vor den Wettkämpfen</li> <li>→ Party Stimmung in den Stadionzeiten am Haupt- eingang</li> </ul> <p>In addition, daily in the Stadium</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Parties at the Kurhaus and on "FanMeile"</li> <li>→ Entertainment before the races</li> <li>→ Party mood at the stadium tents and the main entrance</li> </ul>	<p><b>Chiemgau Arena</b></p> <p><b>ChampionsPark</b></p> <p><b>FanMeile</b></p> <p><b>KulturBühne</b></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------

Tag Day	Wettkampf Programm Competition Program	Rahmenprogramm Sideevents
<b>Mittwoch</b> Wednesday <b>29.02.</b>	<p>09:00 Stadion Einlass Stadium opening</p> <p>09:30 - 16:30 Offizielles Training Official Training</p>	<p>18:45 ChampionsPark <b>Eröffnungsfeier Opening Ceremony</b> davor und im Anschluss before and afterwards »Söör« live</p>
<b>Donnerstag</b> Thursday <b>01.03.</b>	<p>09:00 Stadion Einlass Stadium opening</p> <p>15:30 <b>Gemischte Staffel Mixed Relay</b> 2 x 6 km + 2 x 7,5 km</p>	<p>17:00 - 18:45 KulturBühne »Tobias Regner &amp; Band« live</p> <p>19:15 - 19:45 ChampionsPark <b>Siegerehrung Award Ceremony</b> <b>im Anschluss afterwards</b> Championsparty mit DJ Soundbär</p>
<b>Freitag</b> Friday <b>02.03.</b>	<p>10:00 Stadion Einlass Stadium opening</p> <p>11:30 - 16:30 Offizielles Training Official Training</p>	<p>15:00 - 18:00 KulturBühne »Zamm find'n - Beinand bleib'n«</p> <p>19:00 - 22:00 ChampionsPark Bayern 1 Party Night</p>
<b>Samstag</b> Saturday <b>03.03.</b>	<p>08:00 Stadion Einlass Stadium opening</p> <p>12:30 <b>Sprint Männer Sprint Men</b> 10 km</p> <p>15:30 <b>Sprint Frauen Sprint Women</b> 7,5 km</p>	<p>17:00 - 18:45 KulturBühne »Keller Steff &amp; Band« live</p> <p>19:15 - 19:45 ChampionsPark <b>Siegerehrung Award Ceremony</b></p> <p>21:00 Kurhaus <b>Frontal Party pur</b> Deutschlands beste Partyband! Germany's best party band!</p>
<b>Sonntag</b> Sunday <b>04.03.</b>	<p>08:00 Stadion Einlass Stadium opening</p> <p>13:15 <b>Verfolgung Männer Pursuit Men</b> 12,5 km</p> <p>16:00 <b>Verfolgung Frauen Pursuit Women</b> 10 km</p>	<p><b>im Anschluss an die Wettkämpfe</b> after the Competitions KulturBühne »Auf a Wort« live</p> <p>19:15 - 19:45 ChampionsPark <b>Siegerehrung Award Ceremony</b> <b>im Anschluss afterwards</b> Championsparty mit DJ Soundbär</p>
<b>Montag</b> Monday <b>05.03.</b>	<p>10:00 Stadion Einlass Stadium opening</p> <p>11:45 - 16:45 Offizielles Training Official Training</p>	<p>20:15 - 21:00 ChampionsPark Blickpunkt Sport (BR)</p> <p><b>im Anschluss afterwards</b> »Die Springer« live</p>
<b>Dienstag</b> Tuesday <b>06.03.</b>	<p>09:00 Stadion Einlass Stadium opening</p> <p>15:15 <b>Einzel Männer Individual Men</b> 20 km</p>	<p>18:00 - 20:00 KulturBühne »Mustard Tubes/List« live</p> <p>20:30 - 21:00 ChampionsPark <b>Siegerehrung Award Ceremony</b> <b>im Anschluss afterwards</b> »D'Hochfellner«</p>
<b>Mittwoch</b> Wednesday <b>07.03.</b>	<p>09:00 Stadion Einlass Stadium opening</p> <p>15:15 <b>Einzel Frauen Individual Women</b> 15 km</p>	<p>18:30 - 20:00 KulturBühne »Banana Fischbones« live</p> <p>20:30 - 21:00 ChampionsPark <b>Siegerehrung Award Ceremony</b> <b>im Anschluss afterwards</b> Championsparty mit DJ Lumpi</p>
<b>Donnerstag</b> Thursday <b>08.03.</b>	<p>12:00 Stadion Einlass Stadium opening</p> <p>13:30 - 17:00 Offizielles Training Official Training</p>	<p>15:00 - 18:00 FanMeile Familientag Familyday</p> <p>19:00 - 22:00 ChampionsPark Bayern 1 Party Night</p>
<b>Freitag</b> Friday <b>09.03.</b>	<p>09:00 Stadion Einlass Stadium opening</p> <p>15:15 <b>Staffel Männer Relay Men</b> 4 x 7,5 km</p>	<p>17:00 - 18:45 KulturBühne »Die Springer« live</p> <p>19:15 - 19:45 ChampionsPark <b>Siegerehrung Award Ceremony</b></p> <p>21:00 Kurhaus <b>Ü30-Party</b> mit with Liveband</p>
<b>Samstag</b> Saturday <b>10.03.</b>	<p>09:00 Stadion Einlass Stadium opening</p> <p>15:15 <b>Staffel Frauen Relay Women</b> 4 x 6 km</p>	<p>17:00 KulturBühne »Echt Bayerisch« live</p> <p>19:15 - 19:45 ChampionsPark <b>Siegerehrung Award Ceremony</b></p> <p>21:00 Kurhaus <b>WM-Party</b> mit with »Wipe Out« live</p>
<b>Sonntag</b> Sunday <b>11.03.</b>	<p>08:00 Stadion Einlass Stadium opening</p> <p>13:30 <b>Massenstart Männer Mass Start Men</b> 15 km</p> <p>16:00 <b>Massenstart Frauen Mass Start Women</b> 12,5 km</p>	<p><b>nach den Wettkämpfen</b> after the Competitions</p> <p><b>Siegerehrung</b> und <b>Abschlussfeier</b> Award and Closing Ceremony</p>



### Anreise mit der Bahn

Arrival by Train

- Eintrittskarte berechtigt zur KOSTENLOSEN, einmaligen An- und Abreise am Veranstaltungstag zwischen Traunstein, Waging, Traunreut, Siegsdorf und Ruhpolding
- Bayernweite kostengünstige Anreise mit der DB-Regio (Bayern-Ticket unter [www.db.de](http://www.db.de))
- Bus-Shuttle-Anschluss am Bahnhof Ruhpolding zur Chiemgau Arena
- Each entrance ticket entitles the holder to a daily return ticket on the day of the race between Traunstein, Waging, Traunreut, Siegsdorf and Ruhpolding
- Overall bavaria cheap arrival by train (DB-Regio – Bayern-Ticket information at [www.db.de](http://www.db.de))
- Shuttle bus service from the Ruhpolding train station to the Chiemgau Arena

### Anreise mit dem PKW

Arrival by car

- Über die A8: Ausfahrt (112) Traunstein / Siegsdorf, ab hier Ausschilderung der Parkplätze in Ruhpolding und Inzell
- Aus Salzburg – Berchtesgaden: direkte Anfahrt über die Deutsche Alpenstraße zu den Parkplätzen nach Inzell
- Aus Tirol: Anfahrt bis zum Parkplatz in Reit im Winkl
- Von den Parkplätzen geht's weiter per Bus-Shuttle oder zu Fuß (Fußwege). An der Chiemgau Arena bestehen KEINE Zufahrts- und Parkmöglichkeiten.
- Autobahn A8 (motorway): Exit (112) Traunstein / Siegsdorf, then follow the signs to the parking lots in Ruhpolding and Inzell
- From Salzburg – Berchtesgaden: direct arrival via the German Alpine Highway to the parking lots in Inzell
- From Tirol: Drive to the designated parking lots Reit im Winkl
- From the parking lots continue on with the shuttle busses or on foot to the Chiemgau Arena. There is NO access to the Chiemgau Arena by car and it is NOT possible to park by the arena.

### Anreise mit dem Fanbus

Arrival by Fan Bus

- Fanbusparkplätze Rauschbergbahn, Holzkechtmuseum und Wildfütterung
- Ausgeschilderte Fußwege von den Parkplätzen zur Chiemgau Arena. Direkt in der Chiemgau Arena sind KEINE Parkplätze für Fanbusse vorhanden.
- Fan bus parking lots are present at the Rauschbergbahn (Gondola), Holzkechtmuseum (Lumber Jack Museum) and the Wildfütterung (Deer Feeding)
- There are marked foot paths from the parking lots to the Chiemgau Arena. There are NO parking spots for fan busses directly by the Chiemgau Arena

### Zu Fuß in die Chiemgau Arena

By Foot to the Chiemgau Arena

- Ausgeschilderte Fußwege zwischen Ruhpolding und Chiemgau Arena
- Bus-Shuttle Zustiegsmöglichkeit in Fritz am Sand – nur Rückweg
- Marked foot paths between Ruhpolding and the Chiemgau Arena
- Hop on the shuttle bus at Fritz am Sand – return only

GEHMINUTEN APPROXIMATE WALKING TIMES

Chiemgau Arena – Ruhpolding ca. about	2h
Chiemgau Arena – Fritz am Sand ca. about	45 min
Chiemgau Arena – Fanbus Holzkechtmuseum ca. about	35 min
Chiemgau Arena – Fanbus Wildfütterung	15 min

**Abfahrt A8**  
 TRAUNSTEIN  
 INZELL  
 SIEGSDORF  
 RUHPOLDING

NR. 112

**Shuttlebusse Haltestellen**  
 Shuttlebusse stops

**Ruhpolding ↔ Chiemgau Arena**  
 Freizeitpark, Bärngschwendt, Bahnhof, Speedway

**Inzell ↔ Chiemgau Arena**  
 Zentrum, Eisstadion, Gewerbegebiet See

**Reit im Winkl ↔ Chiemgau Arena**  
 Zentrum

**Bustransfer Shuttle Service**  
 Ruhpolding, Inzell, Reit im Winkl ↔ Chiemgau Arena

→ 01.03.   06.03.   07.03.   09.03.   10.03.	09:00 - 20:00
Stadion Einlass ab 9:00 Uhr Stadium opening 09:00	
→ 03.03.   04.03.   11.03.	08:00 - 20:00
Stadion Einlass ab 8:00 Uhr Stadium opening 08:00	
→ Trainingstag Training day 29.02.	nur only Ruhpolding 09:00 - 17:00
Stadion Einlass ab 9:00 Uhr Stadium opening 09:00	
→ Trainingstag Training day 02.03.   05.03.	nur only Ruhp. 10:00 - 17:00
Stadion Einlass ab 10:00 Uhr Stadium opening 10:00	
→ Trainingstag Training day 08.03.	nur only Ruhpolding 12:00 - 17:00
Stadion Einlass ab 12:00 Uhr Stadium opening 12:00	



- Eingangsbereich, Expogelände und Busshuttle
- Streckenbereich
- Arenabereich
- Erste Hilfe
- ♿ Toiletten
- ☺ Verpflegungsstationen
- ℹ Info Säulen
- 📺 Videowände

**Chiemgau Arena**  
 RUHPOLDING

← Richtung REIT IM WINKL  
 Linie 6